



Reflecting Immigrant Learners in Literature: Creating Thematic Global Bibliographies

INTERNATIONAL TESOL CONVENTION

ATLANTA, GEORGIA

MARCH 15, 2019

1

Mary Lou McCloskey
English Language Specialist
The Global Village Project
Agnes Scott College
mlmccloskey@gmail.com
www.mlmcc.com

Allison Taylor
Librarian
Children's Health Care of Atlanta, The Global Village Project
Hughes Spalding Hospital
actaylor@gmail.com

Anne Garbarino
Literacy Lead Teacher
The Global Village Project
annegarbarino@
globalvillageproject.org

Reflecting Immigrant Learners in Literature: Creating Thematic Global Bibliographies

<https://www.librarything.com/profile/ImmigrantVoices>

INTERNATIONAL TESOL CONVENTION

ATLANTA, GEORGIA

MARCH 15, 2019

2

Introductions

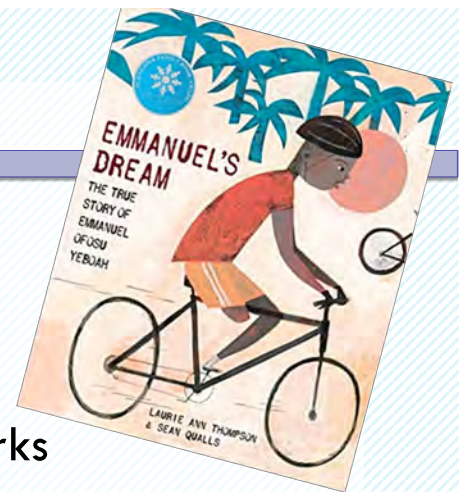
3

- Mary Lou McCloskey
- Allison Taylor
- Anne Garbarino
- The Global Village Project
- Children's Healthcare of Atlanta
Hughes Spalding Hospital Library



Today's Goals

- Review the need
- Observe online tools
- Apply a rubric
- Explore lists of exemplary works
- Be invited to use and contribute
- Questions and discussions
- Discover online resources



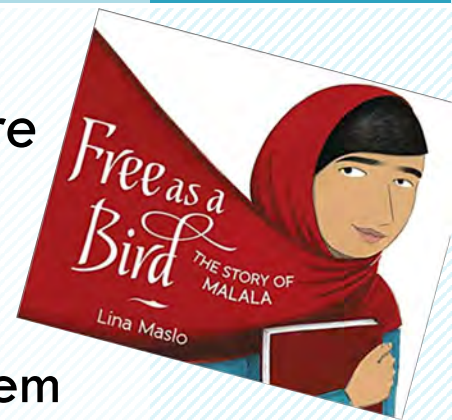
Children's Health Care of Atlanta: Hughes Spalding Hospital Library



The Need for Our Project

6

- *Learners need to see themselves in the literature they read*
 - ▣ Identity and discovery
 - ▣ Confidence and self esteem
 - ▣ Interest and Connection



How we use the literature at GVP

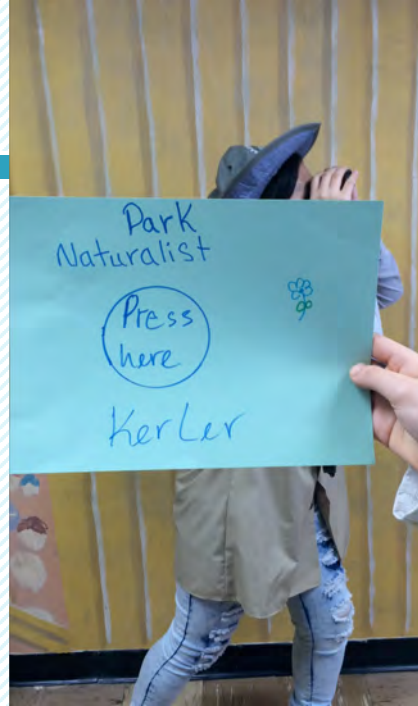
7

- Lifeworks Theme: Living Wax Museum Integrated Unit
 - Research an historical figure or career
 - Organizing a monologue
 - Memorizing and rehearsing
 - Performing for an audience

The Global Village Project



Living Wax Museum: Imagining a Career in Science



How We Use Accessable Literature To Promote Child Health

10

- ❑ Focus on both parent AND patient
- ❑ Understand your population
- ❑ Advocate for health literacy at the child's level
- ❑ Strike the best balance between interest and literacy



Go Beyond Books

11

- Use whatever tools you have
- Provide models, interactive apps, videos, games, etc.



Our Rubric Criteria for Inclusion

12

- Engaging, motivating, well-written
- Wide representation of cultures, countries, groups by author, illustrator, setting, characters
- Positive and accurate representation of cultures
- Age-level appropriate (emphasize hi-lo)
- Reading level appropriate (Lexile)
- Relevant to themes
- Recent



Our Online Tools

13

- Library Thing
 - ▣ <https://librarything.com>
 - ▣ ImmigrantVoices
 - ▣ 1mm1gr@nt
- Zotero
 - ▣ www.Zotero.com



Watch Out
For...



Bait and Switch: *The Cat Whisperer*

16



THE CAT WHISPERER



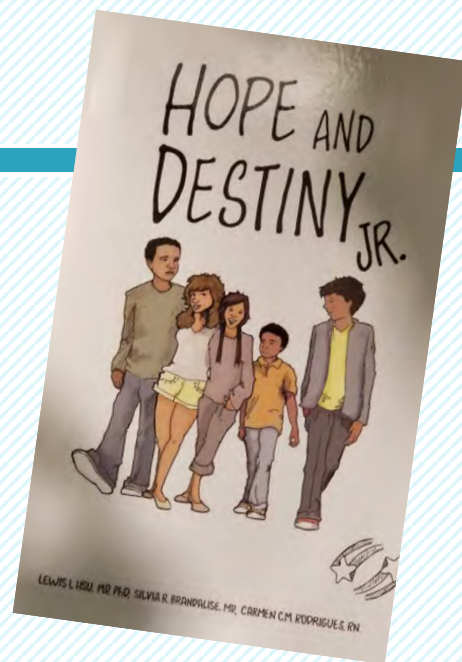
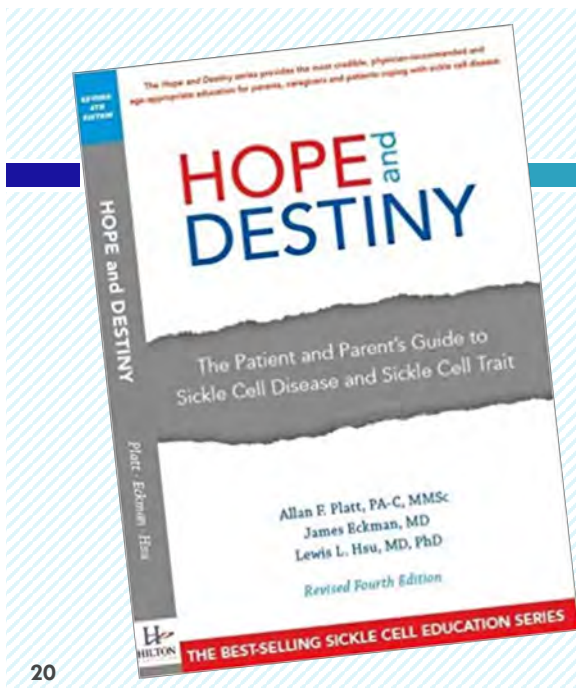
JEFF GOTTESFELD

 **SADDLEBACK**
EDUCATIONAL PUBLISHING



Representation: Sickle Cell







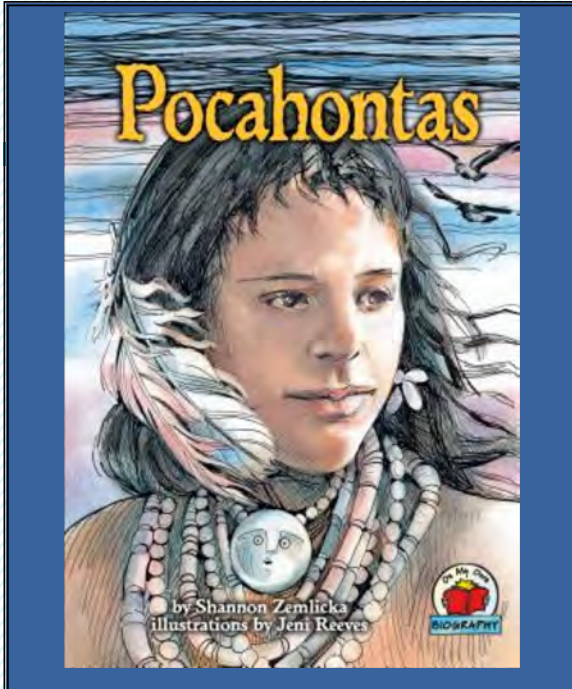
Losing Face: Recent YA Novels





Accuracy: Pocahontas



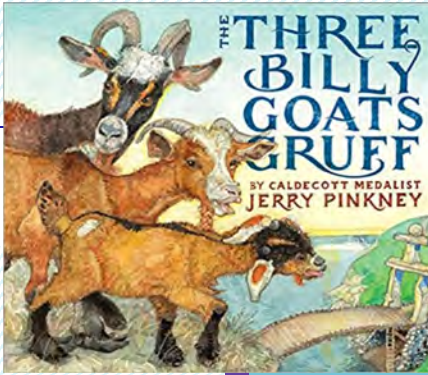


- Identity & representation
- Myth vs truth
- Available resources
- Dialogue

Our Collection in Library Thing

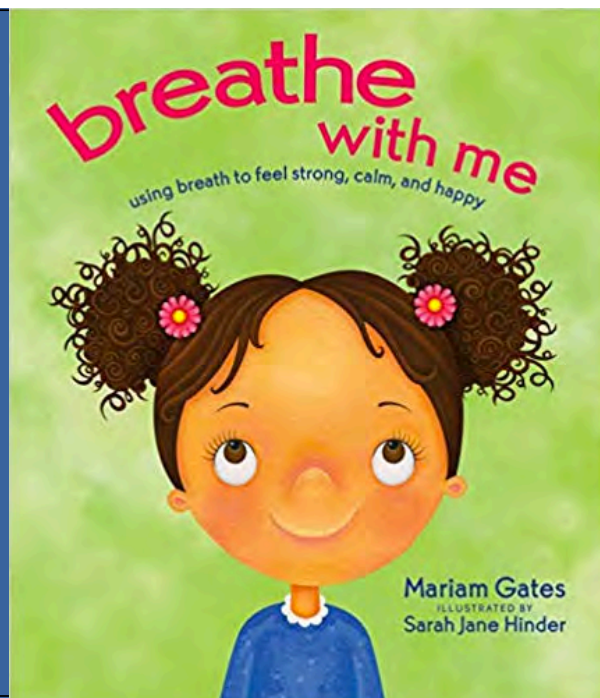
- Thematic tags
- Reading Level: Lexiles
- Country/culture tags
- <https://www.librarything.com>



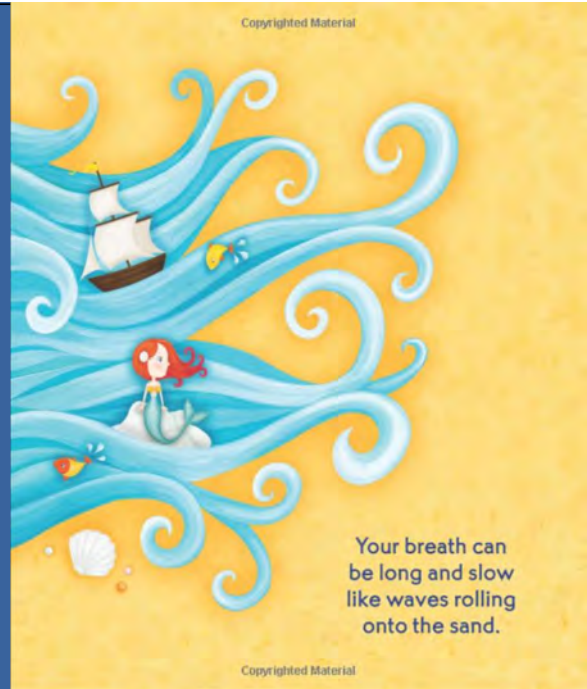


THREE BOOK TALKS

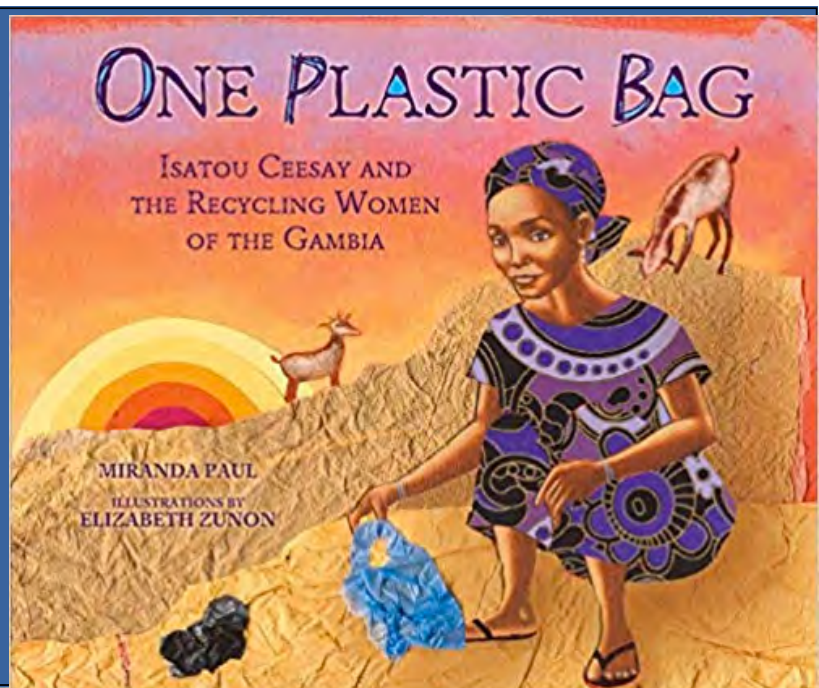
- 28
- ❑ Relevant and Practical Health Advocacy
 - ❑ Simplicity Paired with Accuracy
 - ❑ Cultural Awareness in Visual Representation



- ❑ Respect for Cultural Perceptions
- ❑ Patient Focused Health Literacy
- ❑ Pictures that Illustrate the Concepts



- ❑ Set in Gambia
- ❑ Accuracy of art
- ❑ Well-researched adaptation of true story
- ❑ Empowered character



Online Read-Aloud og One Plastic Bag by Author Miranda Paul



"Niska liggy ñe?" asks Grandmother. "How is the work?"
"Nidaska, nidaska," answers Isatou. "Slow. Some people
in the village laugh at us. Others call us 'dirty.' But I believe
what we are doing is good."
The women crochet by candlelight, away from those
who mock them . . .

https://www.youtube.com/watch?v=_B6p04Zph04

31

Book Talk for Another Day:

- *Good Night Stories for Rebel Girls: 100 Tales of Extraordinary Women* by Elena Favilli and Francesca Cavallo

Podcasts!

<https://www.rebelgirls.co/pages/podcast>



https://youtu.be/_B6p04Zph04

Help Grow Our Collection

33

- Expand themes
- Expand titles
- Expand tags
- Network via Library Thing



<https://www.librarything.com/profile/ImmigrantVoices>

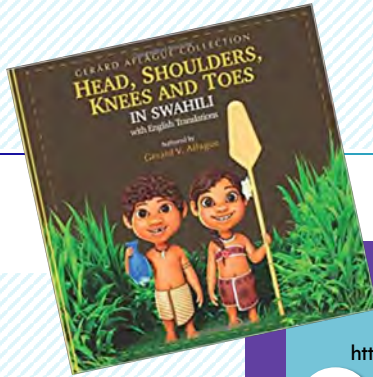
This Photo by Unknown Author is licensed under [CC BY](#)



www.mlmcc.com: Online session handout, including: Slide Content, Teacher Resources & References, Library Thing URL

Web Resources

<http://www.librarything.com/catalog/ImmigrantVoices>



<https://www.librarything.com/profile/ImmigrantVoices>

Questions and Discussion

Mary Lou McCloskey
English Language Specialist
The Global Village Project
Agnes Scott College
mlmccloskey@gmail.com

Allison Taylor
Librarian
Children's Health Care of Atlanta, The Global Village Project
Hughes Spalding Hospital
actaylor@gmail.com

Anne Garbarino
Literacy Lead Teacher
The Global Village Project
annegarbarino@globalvillageproject.org

Reflecting Immigrant Learners in Literature: Creating Thematic Global Bibliographies

<https://www.librarything.com/profile/ImmigrantVoices>